

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 16 (1986)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

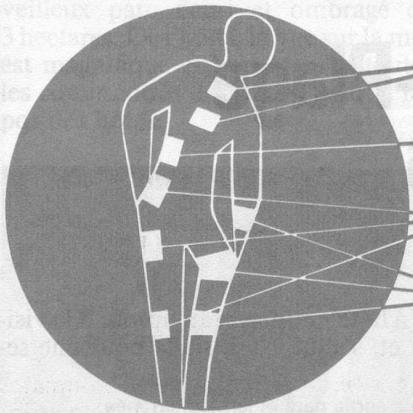
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# EMPLÂTRE ALLCOCK'S



- toux et douleurs de poitrine
- lumbago
- névrite et sciatique
- rhumatismes

Dès l'application, cet emplâtre exerce une action d'automassage. Rappelez vous qu'un emplâtre ALLCOCK'S "fait son travail en vous laissant faire le votre" et soutient la région affaiblie comme le ferait une main secourable et chaude

En vente pharmacies et drogeries

## BEAU SOLEIL

Petit établissement médico-social catégorie D, vue sur le lac et les Alpes. Chambres à 1 et 2 lits. Pour changement d'air, convalescence, repos et personnes âgées.

Nouvelle direction:

C. et H. Oulevey 1806 St-Légier/Vevey Tél. 021/53 11 74

## AMBULANCES SECOURS METROPOLE SA 021 24 24 24

LAUSANNE PERMANENCE JOUR + NUIT

## CLINIQUE SAINTE-AGNÈS 1854 LEYSIN 025/34 11 71



Séjours de toutes durées pour personnes de tous âges. Suite de traitement, convalescence, repos. **Notre établissement accueille également des personnes qui désirent prendre des vacances tout en bénéficiant d'un encadrement médical.** Surveillance médicale constante, infirmières diplômées, physiothérapie. **Cuisine soignée, régimes. 20 chambres au sud avec grand balcon, lavabo, télédiffusion. Ascenseur.**

2 lits (pour couple)	Fr. 180.-	visites médicales soins infirmiers pension complète régime
1 lit (téléphone)	Fr. 95.-	
1 lit	Fr. 90.-	

compris

Participation totale ou partielle des caisses-maladie sur présentation du certificat médical.

## Se sentir à l'aise dans son lit...

Qui ne le désire pas. Etre assis commodément. Se relaxer en étant couché. Dormir d'un sommeil profond et régénérateur. Se réveiller sans peine et bien reposé.

Tous ces avantages, le lit de soins Sacon est à même de vous les offrir.

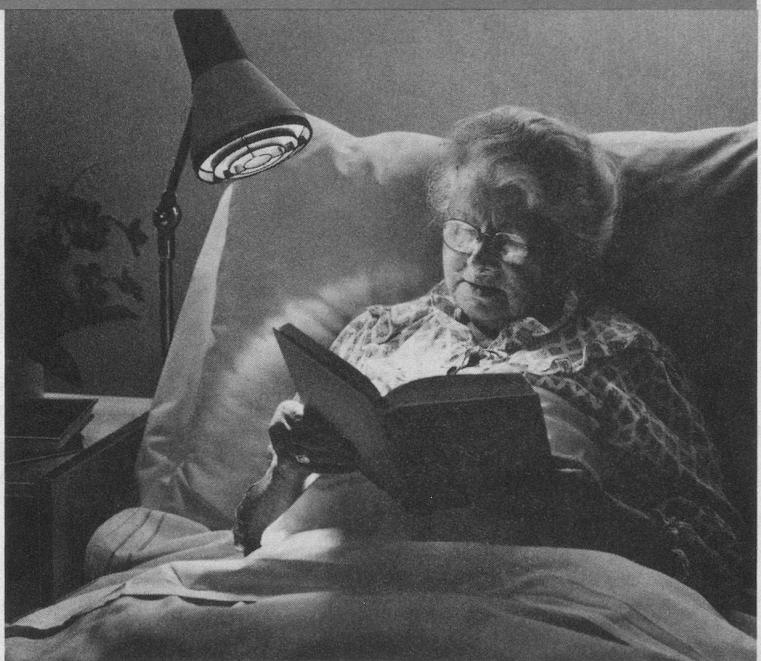
La surface du lit de soins Sacon se compose de quatre parties. En appuyant sur le bouton, elle peut être ajustée dans n'importe quelle position. Le lit est également réglable en hauteur. Le châssis en bois confère au lit de soins l'aspect d'un lit traditionnel, s'intégrant parfaitement dans chaque chambre. Autres spécialités Sacon: matelas et accessoires pour soins des malades.

Sacon S.A.

Fabrique de lits et de matelas  
Industriestrasse 18, 8910 Affoltern a/Albis  
Téléphone 01/ 761 77 51



molwitz



### Bon d'information

à envoyer à: Sacon S.A.  
Fabrique de lits et de matelas  
8910 Affoltern a/Albis

Veuillez me faire parvenir votre prospectus général

Veuillez m'indiquer où je peux me faire présenter le lit de soins Sacon

Je vis à la maison     je vis dans une maison de soins \_\_\_\_\_

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

N° postal/Lieu \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Nouveau!  
séjour climatique

## Saint-Cyr-Les Lecques-Plage

18 mai au 1<sup>er</sup> juin 86

L'an passé, au printemps, le rédacteur d'Ainés, se rendant pour les besoins d'un reportage dans le Midi de la France, fit halte dans une charmante sta-

tion touristique, en bord de Méditerranée, sur la côte varoise, entre Bandol et La Ciotat, à 30 km de Toulouse : Saint-Cyr-Les Lecques.

Un hôtel retint son attention. Il le visita et, séduit, s'y installa pour une se-

Vue sur le parc et la Méditerranée.



maine: le Grand-Hôtel. Cet établissement de premier ordre est l'un de ces vastes et calmes paquebots hôteliers, immobile au bord de la mer, comme il s'en édifiait en un temps où l'on ne comptait pas l'espace. Et cet hôtel traditionnel est situé au milieu d'un merveilleux parc fleuri et ombragé de 3 hectares. De l'hôtel, la vue sur la mer est magnifique et le parc offre toutes les commodités désirables pour le repos des hôtes.



M. et Mme J.-P. Vitré, les charmants directeurs du Grand-Hôtel.

*Aînés* propose à ses lecteurs 2 semaines au Grand-Hôtel des Lecques, **du 18 mai au 1<sup>er</sup> juin 1986**, pour un prix plus que raisonnable.

**Fr. 1490.**— par personne en pension complète et en chambre à 2 lits, vue sur parc.

**Fr. 1560.**— par personne en pension complète et en chambre à 2 lits, vue sur mer.

Les chambres sont très confortables, toutes avec bains/douche/WC privés. La nourriture est abondante et très variée.

L'organisation de ces vacances est assurée par Wagons-Lits Tourisme Lausanne.

## Nos prestations

Voyage en car grand confort de Lausanne aux Lecques et retour; logement en chambre à 2 lits tout confort au Grand-Hôtel; pension complète y compris pendant le voyage;

3 excursions: ½ journée à Marseille, 1 journée en Camargue, 1 journée sur la Côte varoise (avec repas); le service, les taxes et péages; accompagnement depuis la Suisse. Voyage à l'aller par la vallée du Rhône. Retour par Lus-La Croix-Haute et Grenoble.



Le Grand-Hôtel,  
établissement de premier ordre.

(Photos G. G.)

## Bulletin d'inscription

à renvoyer rempli et signé à Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, entrée principale, 1003 Lausanne. Un programme détaillé peut être obtenu sans frais à la même adresse.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Je m'inscris\* / Nous nous inscrivons\* pour les vacances à Saint-Cyr-Les Lecques, du 18 mai au 1<sup>er</sup> juin 1986.

Prière de réserver:

\_\_\_\_ chambre(s) 2 lits, tout confort, vue sur mer, à Fr. 1560.— par pers.\*

\_\_\_\_ chambre(s) 2 lits, tout confort, vue sur parc, à Fr. 1490.—\* par pers.\*

\* Biffer ce qui ne convient pas.

Je m'acquitterai du montant de la facture qui me sera envoyée avec un bulletin de versement, au moins 3 semaines avant le départ.

Signature \_\_\_\_\_

## Croisières+ séjour: exceptionnel!

Nous rappelons cette croisière en Méditerranée suivie d'un séjour à Sottomarina, près de Venise, du 13 au 23 avril: **5 jours en mer** avec escales à Malte, Corfou et Dubrovnik; **6 jours à Sottomarina** avec excursions comprises dans le prix. Croisière à bord du *Romanza* de la Compagnie Chandris, paquebot tout confort avec animations à bord. Pension complète en mer et à terre. Prix: Fr. 2390.— par personne en cabine intérieure à 2 lits bas + douche/WC. (Cabine double extérieure Fr. 100.— de supplément par personne. Catégorie supérieure: Fr. 220.— de supplément par personne).



Programme détaillé sur simple demande à Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, entrée principale. *Aînés* a consacré sa page 11 du dernier numéro (N° 2, de février 1986) à ce séduisant programme.

RESTAURANT CHINOIS

**Sin Ma**

Ø (021) 32 61 21

Venez déguster nos spécialités



OUVERT TOUS LES JOURS  
DE 7 H À 23 H 30

Parking

ROUTE DE BERNE  
EN MARIN  
EPALINGES

CAVES G. NICOD, ECHALLENS

## Pour voyager aux 4 coins du monde!



Nos conseillers en voyages vous aideront à préparer vos plus belles vacances:

Nos agences vous offrent toutes les garanties de qualité et de sécurité. Des collaborateurs compétents vous proposent un véritable service de voyages à la carte.

Nous représentons les plus grands organisateurs de voyages - Profitez-en:

AIRTOUR • CHANDRIS • KUONI • HOTELPLAN • POPULARIS DANZAS • FRANTOUR • INTERHOME • UNIVERSAL RAILTOUR • PRIVAT SAFARIS • CLUB MEDITERRANÉE L'ATELIER DU VOYAGE, etc.

Renseignez-vous vite!

**LE COULTRE**

1188 Gimel, 021/74 35 61-62 • 1400 Yverdon, Casino 7, 024/21 75 21  
1005 Lausanne, rue Marterey 15, 021/22 14 42

## RÉSIDENCE RICHEMONT

Etablissement médico-social  
reconnu par les caisses-maladie

23 lits, avec ascenseur et protection incendie totale; pour personnes âgées de type C. Longs et courts séjours acceptés.

**Calme.** Ensoleillement. Vue panoramique sur les Alpes. Cuisine soignée. Chambres à 1 ou 2 lits avec balcons. Soins et surveillance médicaux 24 heures sur 24. Médecins responsables, infirmiers diplômés.

Renseignements: Direction, tél. 025/34 27 72 ou écrire rue du Commerce 3, 1854 Leysin

### Vieillissement de la peau — Manque de vitalité

Renseignez-vous sur les bienfaits de la bourrache!

50 capsules Fr. 25.50, 100 ml d'huile de beauté Fr. 27.—.

**Herboristerie du Tunnel.** Documentation, envois postaux:  
rue du Tunnel 17, 1005 Lausanne, Ø 021/22 30 28

**AMBB**

## «LA JURANE»

Etablissement médico-social  
Direction médicale: Dr E. Masson,  
Dr Ph. Secretan

1349 La Praz - Ø (024) 51 11 68

Médecine  
Convalescence  
postopératoire  
Changement d'air, repos  
Régimes  
Salle de physiothérapie  
Équipement de radiologie  
Ergothérapie  
Personnel infirmier diplômé  
Cuisine soignée

Au pied du Jura, à 870 m d'altitude,  
dans une région boisée, paisible, ensoleillée, face à un panorama grandiose  
ouvert sur la campagne vaudoise, le lac et les Alpes.

Chambres à un et deux lits, spacieuses, tout confort. Salles de loisirs.

Ascenseur.

Place de détente et de jeux.

**Administration:** Assurance Maladie paritaire du Bois et du Bâtiment pour le canton de Vaud (AMBB).  
**Avenue d'Ouchy 10 - 1006 Lausanne - Ø (021) 27 72 11, CCP 10 - 685**

Renée Claire Barbey-Pilloud

### Médecin dentiste

anciennement à Châtel-Saint-Denis

a le plaisir de vous annoncer

**l'ouverture de son cabinet dentaire  
à Blonay**

Route du Village 13, tél. (021) 53 37 39

### Nous sommes à votre disposition

pour toutes  
vos affaires financières  
Venez nous consulter,  
nous vous conseillerons  
volontiers

**LAUSANNE**

20 65 41

**VEVEY**

51 41 41

**YVERDON**

21 51 88

**SION**

(027) 22 65 13

**BCC** **GZB**

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

### LAINES ET SOIES

Tous travaux de tricots, crochets **faits main** par spécialiste.  
Riches collections à disposition. Transformations, conseils.

Mme Bise Fontenaille 8 Lausanne Tél. 021/26 77 80